

平成 年 月 日
DIA (日) ____/MÊS (月) ____/ANO (年)

保護者の皆様
AOS SENHORES RESPONSÁVEIS

船橋市立 小(中)学校
校長
ESCOLA _____ DA CIDADE DE FUNABASHI
DIRETOR

給食費について
SOBRE O PAGAMENTO DA MERENDA

陽春の候、保護者の皆様におかれましては、ますますご健勝のこととお慶び申し上げます。
さて、今年度の給食費につきまして、下記のとおり決定しましたのでお知らせいたします。
O PAGAMENTO DA MERENDA NESTE ANO SERÁ DE ACORDO COM A TABELA ABAIXA.

記
CONTEÚDO

学年 SÉRIE	一食単価 PAGAMENTO /REFEIÇÃO	回数 PARCELAS	年 額 PAGAMENTO ANUAL	月 別 納 入 額 PAGAMENTO MENSAL	
				4月～1月 ABRIL- JANEIRO	2 月 FEVEREIRO
1年 1°					
2年 2°					
3年 3°					
4年 4°					
5年 5°					
6年 6°					

1. 一食単価は、平成 年度と同額です。

O VALOR COBRADO DE UMA REFEIÇÃO SERÁ O MESMO COBRADO EM ____.

2. 回数は行事等の関係で学年によって異なります。

AS PARCELAS MUDAM DE ACORDO COM OS EVENTS DE CADA SÉRIE.

3. 年額を4月～2月までの11回に分けて、預金口座振替により納入していただきます。

なお、手続きの都合により、第1回目の引き落としは、4月・5月・6月の3ヶ月分を合わせて、6月5日に行います。

O PAGAMENTO ANUAL SERÁ EM 11 VEZES (ABRIL À FEVEREIRO) E SERÁ PAGO ATRAVÉS DE DÉBITO BANCÁRIO.

O 1º DÉBITO SERÁ NO DIA 5 DE JUNHO. (PAGAMENTO DE ABRIL, MAIO E JUNHO.)

4. 給食費の引き落としは、毎月5日です。(休日の場合は翌日)

O PAGAMENTO SERÁ DEBITADO TODO DIA 5 DE CADA MÊS.

5. 取扱銀行 ○△銀行□×支店 TEL

A CONTA BANCÁRIA DETERMINADA PELA ESCOLA: BANCO ○△, AGÊNCIA □×, TEL _____

6. 台風などの自然災害やインフルエンザなどによる学級閉鎖の場合、その日の給食費については返却できませんので、ご了承下さい

EM CASO DE CATÁSTROFE, COMO TUFÃO OU AULA SUSPensa POR INFLUENZA, NÃO DEVOLVEREMOS O PAGAMENTO.